



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
17 November 2014
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Шестьдесят первая сессия

2–24 июля 2015 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех
форм дискриминации в отношении женщин**

**Перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением сводного
седьмого и восьмого периодического доклада Вьетнама***

Общие вопросы

1. Просьба представить подробную информацию о процессе подготовки сводного седьмого и восьмого периодического доклада (CEDAW/C/VNM/Q/7-8), в том числе о том, проводились ли систематические консультации с независимыми общественными и женскими правозащитными организациями при подготовке доклада и насколько активно такие организации участвовали в этом процессе. Просьба представить информацию о конкретных мерах, принятых в целях распространения Конвенции в стране, в том числе о переводе ее текста на языки национальных меньшинств, с тем, чтобы ее нормы, касающиеся защиты прав женщин, были понятны женщинам, широкой общественности и руководящим органам. Укажите также, какие были приняты меры для защиты прав всех лиц, занимающихся отстаиванием прав женщин.

**Конституционный, законодательный и национальный механизмы
улучшения положения женщин**

2. Комитет был информирован о том, государство-участник по-прежнему испытывает проблемы в осуществлении действующих законов и нормативно-правовых актов, направленных на достижение гендерного равенства в стране. Причинами являются глубоко укоренившиеся дискриминационные взгляды и убеждения, отсутствие подотчетности за придание приоритетного характера задаче добиться обеспечения гендерного равенства, слабое понимание руководящими органами смысла понятия «реальное равенство», отсутствие конкрет-

* CEDAW/C/61/1.



ного механизма оценки прогресса в деле применения соответствующих законодательных норм, а также недостаточное выделение ресурсов на эти цели. Просьба представить подробную информацию о характере стратегий и мер, направленных на осуществление Закона о гендерном равенстве (2006 год). Просьба представить также информацию о соблюдении принципов равенства и недискриминации, закрепленных в Конвенции (пункты 18 и 19)¹. Какие были предприняты шаги для отражения в бюджете гендерной проблематики и выделения в достаточном объеме финансовых и людских ресурсов, необходимых для осуществления действующих законодательных и нормативных актов в области достижения гендерного равенства, а также для обеспечения того, чтобы вопросом достижения гендерного равенства уделялось приоритетное внимание во всех министерствах и во всех стратегических направлениях деятельности. Просьба указать, какие были предприняты шаги для укрепления потенциала Комитета по социальным вопросам Национального собрания, и предоставить этому комитету необходимые кадровые и финансовые ресурсы для эффективного пересмотра законодательства с позиций обеспечения гендерного равенства.

Недискриминация

3. Комитет был информирован о том, что в стране наблюдается увеличение дисбаланса между числом рождений мальчиков и девочек. Появление дисбаланса объясняется проводимой государством-участником политикой контроля рождаемости и практикой производства аборт по причине выбора пола ребенка, хотя в стране был введен запрет на определение пола ребенка до рождения и на производство абортов по причине выбора пола ребенка. Просьба указать, какие были приняты меры, включая проведение массовых информационно-просветительских кампаний, направленных на ликвидацию коренных причин гендерного неравенства, которые обуславливают необходимость выбора пола ребенка и применения других дискриминационных методов контроля рождаемости. Просьба предоставить обновленную информацию о том, будет ли политика контроля рождаемости исключена из нового демографического законодательства, которое разрабатывается в настоящее время. Просьба представить обновленную информацию о принятии закона, касающегося защиты этнических меньшинств, и указать, будет ли этот закон учитывать положение женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам и подвергающихся множественным формам дискриминации.

Доступ к правосудию

4. Просьба представить информацию о мерах, принятых в целях обеспечения права женщин на обращение с иском в суд в случае дискриминации, как это предусмотрено в Законе о гендерном равенстве. Ведется ли среди правоохранительных органов, органов прокуратуры и судебных органов просветительская работа по борьбе с дискриминацией и гендерным неравенством и работа по укреплению их кадрового потенциала с тем, чтобы они могли действовать надлежащим образом при рассмотрении дел о нарушениях, совершаемых на почве половой и гендерной принадлежности. Просьба также указать, какие были предприняты шаги для устранения противоречий между Законом о пра-

¹ Если не указано иначе, ссылки на номера пунктов относятся к сводному седьмому и восьмому периодическому докладу Вьетнама.

вовой помощи и циркуляром № 07.2011/ТТ-ВТР и для обеспечения того, чтобы о своих правах знали все женщины, прежде всего бедные и обездоленные женщины и женщины, живущие в сельских, отдаленных и горных районах, в том числе о механизмах получения правовой помощи, включая юридические услуги в случаях дискриминации и насилия.

Национальный механизм по улучшению положения женщин

5. Просьба уточнить, какие министерства, ведомства и организации входят в состав такого национального механизма по улучшению положения женщин, и назвать координационные механизмы, а также процентную долю ассигнований, выделяемых на них в государственном бюджете. Укажите также, какие были предприняты шаги по устранению проблем, отмеченных в пункте 72 доклада, в том числе по укреплению потенциала государственного аппарата и ликвидации нехватки экспертов по гендерным вопросам в каждой сфере деятельности. Просьба пояснить, почему ответственность за обеспечение гендерного равенства была возложена на Министерство труда, по делам инвалидов и социальным вопросам, а ответственность за осуществление Закона о борьбе с домашним насилием возложена на Министерство культуры, спорта и туризма. Просьба также уточнить роль министерства, ответственного за гендерное равенство, в осуществлении надзора за соблюдением Закона о борьбе с домашним насилием. Просьба раскрыть функции Национального комитета по улучшению положения женщин во Вьетнаме и Союза вьетнамских женщин и представить подробную информацию о Национальной стратегии достижения гендерного равенства на 2011-2020 годы (пункт 32), включая задачи, сроки и механизмы мониторинга и оценки, в том числе информацию о достигнутых результатах.

Временные специальные меры

6. Представленная информация свидетельствует о том, что государство-участник не полностью понимает характер и сферу применения временных специальных мер (пункты 74-76). Просьба представить информацию об усилиях, направленных на более глубокое понимание необходимости применения таких мер в качестве важного компонента стратегии по ускорению достижения фактического и реального равенства женщин и мужчин в стране государства-участника. Просьба представить подробную информацию о временных специальных мерах, которые были приняты или предусмотрены в рамках осуществления статьи 4 (пункт 1) Конвенции и общей рекомендации № 25 Комитета, касающейся применения временных специальных мер, в целях поощрения и ускорения достижения фактического равенства мужчин и женщин во всех областях, охваченных Конвенцией. К ним, в частности, относятся сфера образования, сфера занятости и сфера участия женщин в политической и общественной жизни и меры по обеспечению защиты прав женщин из числа этнических меньшинств, пожилых женщин и женщин-инвалидов.

Стереотипы и пагубная практика

7. Просьба представить информацию о принятых мерах по ликвидации глубоко укоренившихся гендерных стереотипов и культурных предубеждений, которые отводят женщинам подчиненную роль в обществе, в том числе в учебниках и в средствах массовой информации. Просьба указать, какие конкретно

меры были приняты или предусмотрены в целях искоренения вредных обычаев, таких как детские и/или принудительные браки, в порядке выполнения совместной общей рекомендации № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и общего замечания № 18 Комитета по правам ребенка, касающихся искоренения вредных обычаев, с уделением особого внимания положению женщин и девочек, живущих в сельских районах и/или принадлежащих к этническим меньшинствам, которые подвергаются повышенной опасности стать жертвами такой практики.

Насилие в отношении женщин

8. Комитет был информирован о том, что государству-участнику не удалось изжить проблему широкого распространения случаев насилия в отношении женщин и что жертвы такого насилия сталкиваются с серьезными препятствиями в доступе к правосудию и эффективным средствам правовой защиты. Просьба представить информацию о принятых или предусмотренных мерах по повсеместному искоренению насилия в отношении женщин и девочек в частной и общественной жизни, в том числе посредством изменения положений Закона о борьбе с домашним насилием, которые препятствуют доступу женщин к средствам правовой защиты; гармонизации Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, Закона о борьбе с домашним насилием и другими смежными законами, приведя их в соответствие с нормами Конвенции; расширения понятия изнасилование в Уголовном кодексе, включив в него изнасилование мужем своей жены; ужесточения запрета на примирение в случаях совершения актов насилия в отношении женщин; разработки и осуществления программ обучения сотрудников правоохранительных органов с учетом гендерных и правозащитных аспектов, в том числе для сотрудников полиции, работников прокуратуры и судебных органов, а также других смежных структур; и обеспечения того, чтобы из национального бюджета выделялось достаточно ассигнований на цели профилактики подобных преступлений и предоставления жертвам насилия надлежущей психолого-социальной помощи, в том числе достаточных ресурсов на содержание 10 существующих приютов (пункт 259).

Торговля женщинами и эксплуатация проституции

9. Просьба указать, какие были приняты меры по борьбе с торговлей женщинами и девочками, в том числе в области профилактики, выявления и защиты пострадавших и предоставления жертвам помощи в реабилитации и реинтеграции. Какие были предприняты шаги по систематическому расследованию жалоб и увеличению числа обвинительных приговоров, и указать характер наказаний, которым подверглись виновные лица. Просьба представить также информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении Закона о запрещении торговли людьми. В том числе необходимо представить информацию об укреплении кадров и обучении сотрудников правоохранительных органов на предмет применении положений этого закона, а также о выделенных бюджетных ассигнованиях и людских ресурсах в рамках реализации Национального плана действий на 2011-2015 годы, включая преграды в его осуществлении и принятые меры по их преодолению.

10. В докладе признается, что женщины, предоставляющие сексуальные услуги, чаще бывают жертвами насилия (пункты 85 и 86). Просьба представить информацию о распространенности проституции в стране, о законодательной базе и программах оказания помощи женщинам, решившим не заниматься проституцией, в том числе о методах лечения, которое они получают в медицинских центрах (пункт 86), и о том, применяются ли такие меры на добровольной основе или же по предписанию суда. Просьба также указать, существуют ли меры по созданию благоприятной обстановки для работы сетей и групп, выступающим в защиту и поддержку женщин и трансгендеров, занимающихся проституцией, которые становятся жертвами насилия и стигматизации, не позволяющей им обращаться за средствами правовой защиты. Просьба представить также обновленную информацию о численности девочек, занятых в коммерческой индустрии секса, и о принимаемых мерах по их защите и оказанию им помощи в целях судебного преследования и наказания лиц, виновных в их сексуальной эксплуатации.

Участие в политической и общественной жизни

11. В своем докладе государство-участник указывает на то, что в составе Национального собрания и народных советов наблюдается увеличение числа женщин-депутатов (пункты 111 и 113), но при этом признает, что показатель числа женщин, занимающих руководящие должности, который был предусмотрен в Национальной стратегии по улучшению положения женщин, не был достигнут из-за отсутствия квалифицированных женских кадров. Просьба раскрыть конкретные меры, которые были приняты для расширения участия женщин на всех уровнях, и представить подробные дезагрегированные данные в этой области. Просьба указать, какие предусматриваются меры по увеличению доли женщин среди депутатов Национального собрания и народных советов. К ним относятся усилия по развертыванию информационно-просветительских кампаний с разъяснением позитивной роли женщин в политике, в обеспечении гендерного равенства и на руководящих должностях, а также программы наставничества и учебные курсы для женщин-кандидатов на руководящие посты.

Безгражданство

12. Комитет получил информацию о том, что в 2013 году в стране находилось 200 лиц без гражданства из числа бывших камбоджийских беженцев, ожидающих завершения процесса их натурализации, имелось также 800 женщин без гражданства, которые отказались от вьетнамского гражданства, а также 10 000 лиц неопределенного гражданства, которые проживают в приграничных провинциях государства-участника. Просьба представить обновленную информацию о статусе названных лиц, включая данные в разбивке по признаку пола о числе бывших камбоджийских беженцев и лиц с неопределенным гражданством. Просьба также указать, какие были предприняты шаги для присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу к ней 1967 года. Необходимо также принять соответствующие законодательные меры и процедуры предоставления убежища, которые учитывали бы гендерный аспект и принцип невыдворения.

Образование

13. Указывалось на то, что гендерные предрассудки и стереотипы по-прежнему широко распространены в учебниках, учебных материалах и методических пособиях (пункты 149 и 150). Комитет был также информирован о том, что существует огромный разрыв между девочками и мальчиками в получении доступа к образованию и обучению, когда девочки, принадлежащие к этническим меньшинствам, имеют самые низкие показатели поступления в школу и девочки по-прежнему подвергаются сегрегации и обучаются по традиционным предметам обучения. Просьба указать, какие предпринимаются шаги по выделению из государственного бюджета достаточных ресурсов на реализацию плана действий в области образования. В частности на разработку механизма мониторинга и оценки результатов его осуществления; улучшение сбора и анализа данных в разбивке по признаку пола во всех сегментах образовательной сферы. Важно при этом добиваться увеличения объема финансовой помощи, предоставляемой девочкам из экономически неблагополучных семей во всех общинах; снижения уровня неграмотности и сокращения числа девочек, бросающих школу вообще, и числа девочек из групп этнических меньшинств в частности. При этом предусматривается введение двуязычного образования; искоренение гендерных стереотипов в учебном плане, в учебниках, учебных материалах и учебных программах и поощрение участия девочек в выборе нетрадиционных дисциплин обучения; и повсеместное внедрение гендерных программ обучения преподавателей на всех уровнях.

Занятость

14. Просьба представить информацию о принятых мерах по ликвидации профессиональной сегрегации женщин в частном и государственном секторах, где они занимают низкооплачиваемые должности, не требующие высокой квалификации, и добиваться того, чтобы женщины получали равное вознаграждение за равноценный труд не только в формальном секторе экономики, но и в неформальном секторе. Просьба представить также информацию о том, какие были приняты меры по облегчению доступа женщин в формальный контингент рабочей силы и улучшению их положения в неформальном секторе, например, путем расширения их доступа к системе социального страхования. Какие меры были приняты или предусматриваются в области искоренения неизжитых предрассудков и дискриминационных стереотипов, в частности в распределении семейных обязанностей, помимо мер, направленных на пресечение сексуального домогательства на рабочем месте. Просьба также указать любые шаги, которые были предприняты в целях изменения Трудового кодекса и установления одинакового возраста выхода на пенсию женщин и мужчин, и меры, направленные на обеспечение равного доступа к использованию возможностей трудоустройства и продвижению по службе.

Здравоохранение

15. Просьба указать, предусматривается ли в Национальной стратегии регулирования рождаемости и охраны репродуктивного здоровья на 2011–

2020 годы необходимость уважения права отдельных лиц или семейных пар самим решать, когда рожать детей, сколько рожать детей и через какой интервал. Просьба представить информацию о наложении на семейные пары какого-либо наказания в случае нарушения ими правила «не более двух детей». Просьба представить обновленную информацию о принятых мерах по снижению высокого уровня материнской смертности в сельских районах и среди женщин из числа этнических меньшинств; устранению нехватки квалифицированных медицинских работников в отдаленных и горных районах и отсутствия акушерок, говорящих на местных диалектах; повышению осведомленности девочек подросткового возраста о методах охраны сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе путем проведения в школах для определенных возрастных групп просветительских бесед о методах охраны сексуального и репродуктивного здоровья и защиты сексуальных и репродуктивных прав. Просьба включить также информацию о реализации мер по сокращению случаев подростковой беременности и аборт, в том числе путем облегчения доступа к противозачаточным средствам и высококачественным услугам по охране репродуктивного здоровья, оказания помощи и психологической поддержки; недопущению стигматизации и дискриминации, с которыми сталкиваются женщины, живущие с ВИЧ-инфекцией, и снижению растущего числа новых инфекций среди женщин, имеющих длительные половые отношения с ВИЧ-инфицированными мужчинами.

Сельские женщины

16. Просьба представить обновленные данные в разбивке по признаку пола о положении сельских женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией. Указать конкретно, какие были приняты или предусмотрены меры для обеспечения того, чтобы сельские женщины имели равный доступ к основным услугам, в том числе к здравоохранению, образованию, технологиям, рынкам и торговым сетям. К ним относятся также данные о доступе к принятию решений в сфере сельского хозяйства, помимо доступа к выборным и назначаемым должностям и экономическим возможностям, включая проекты, приносящие доход, и кредитные учреждения, на равной основе с мужчинами. Просьба указать конкретные меры, которые были приняты для обеспечения того, чтобы жены и мужья имели общие имущественные права и чтобы свидетельства о землепользовании выписывались на имя обоих супругов, как это предусмотрено в новом Законе о земле, вступившем в силу в июле 2014 года. Просьба также указать программы и стратегии по устранению проблемы изменения климата и последствий стихийных бедствий, которые разработаны с учетом интересов сельских женщин и с их участием, в том числе с учетом гендерных аспектов.

Обездоленные группы женщин

17. Комитет был информирован о феминизации стареющего населения страны государства-участника, когда пожилые женщины составляют 80 процентов пожилого населения страны и находятся в обездоленном положении, живя в одиночестве и в нищете. Просьба указать, какие были приняты меры по осуществлению Закона о защите престарелых лиц и сбору данных для разработки надлежащих мер в соответствии с общей рекомендацией № 27 Комитета, касающейся пожилых женщин и защиты их прав человека.

18. Кроме того, Комитет получил информацию о том, что в стране нет сугубо женских тюрем, а также отсутствуют данные о количестве женских отделений в исправительных учреждениях, где содержатся женщины и мужчины. Просьба представить подробную информацию об условиях содержания женщин в тюрьмах. Просьба указать, какие были приняты меры для удовлетворения особых потребностей женщин-заключенных и соблюдения их прав в соответствии с положениями Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила). Просьба указать также, каким образом обеспечивается подотчетность персонала и руководства пенитенциарных заведений за соблюдение установленных норм.

Брак и семейные отношения

19. Просьба указать, какой существует механизм мониторинга осуществления Закона о браке и семье, включая предотвращение детских браков и применение запрета, в частности в сельской местности и горных районах, где, согласно сообщениям, такая практика по-прежнему широко распространена. Просьба также указать, какие меры были приняты во исполнение положений названного закона, в частности применение процедур примирения в случае расторжения брака, которые могут принудить женщину сохранить брачные отношения, подвергаясь дальнейшему насилию. Просьба указать, предусматривает ли государство-участник внести поправки в законодательство для обеспечения того, чтобы для мужчин и женщин законом устанавливался один брачный возраст на уровне 18 лет, как это было ранее рекомендовано Комитетом (CEDAW/C/VNM/CO/6, пункт 27). Просьба представить также информацию о мерах, которые были приняты для разъяснения случаев применения норм обычного права и использования имущественных сертификатов, упрощающих раздел имущества, и уточнить, предусматривается ли законодательством признание однополых сексуальных отношений и содержатся ли в нем меры о разделе имущества пар, состоящих в отношениях де-факто.

Сбор данных

20. Просьба указать, какой существует или предусмотрен механизм для систематического сбора данных в разбивке по признаку пола и для мониторинга и оценки эффективности осуществления действующих законодательных и нормативно-правовых актов на основе применения измеримых показателей для определения прогресса во всех областях деятельности, охватываемых Конвенцией.

Факультативный протокол и поправка к статье 20 (1) Конвенции

21. Просьба указать, какой был достигнут прогресс в деле ратификации Факультативного протокола к Конвенции, а также в получении согласия на включение в статью 20 (1) Конвенции поправки, касающейся времени проведения заседаний Комитета.